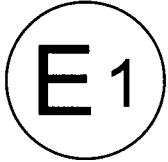




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Genehmigung



für einen Typ einer **Begrenzungsleuchte bzw. Umrissleuchte** nach der
Regelung Nr. 7 **einschließlich der Änderung 02 Ergänzung 10**

Communication concerning **approval granted**

of a type of **front position lamp or end-outline marker lamp** pursuant to
Regulation No. 7 **including amendment 02 supplement 10**

Nummer der Genehmigung: **022372**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2PT 009 599

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KGaA Hueck & Co.
DE-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
15.12.2006

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Technischer Überwachungsverein Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
DE-12681 Berlin

7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
15.01.2007



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 022372

Approval No.:

Geometrische Bedingungen für die Anbringung und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:

Geometrical conditions of installation und relating variations, if any:

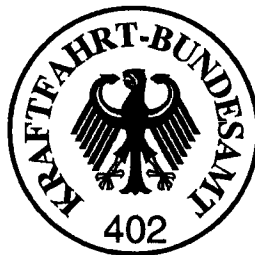
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)

reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)

Nur für beschränkte Anbauhöhe von gleich oder weniger als 750 mm über den Boden: **nein**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Abschlusscheibe
on the lens
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Genehmigung **erteilt**
Approval **granted**
13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **30.01.2007**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Bartelsen



(Bartelsen)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 022372

Approval No.:

16. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde hinterlegt sind, die die Genehmigung erteilt hat, ist dieser Mitteilung beigefügt und sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

- 1 Gutachten mit Anlagen**
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 022372

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

02 A  2372

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 022372

Approval No.:

Number of the type approval: 022372

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN

Tel. 030 / 6419723-0
030 / 6419723-1
Fax 030 / 6419723-3

GUTACHTEN Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

Fabrikmarke: HELLA®

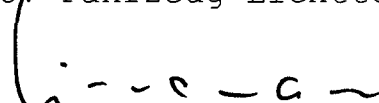
**Name und Anschrift
des Herstellers:** Hella KGaA Hueck & Co
D - 59552 LIPPSTADT

Der vorstehend bezeichnete Typ entspricht der
ECE-Regelung Nr.7

Prüfunterlage: Prüfbericht Nr. 535 2733/2

Berlin, 15.01.2007

TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH



Dipl.-Ing. I. Zimmermann
Laborleiter



Versandadresse:
Hella Leuchten-Systeme GmbH
Salzkottener Straße 1
D - 33106 PADERBORN

Rechnungsadresse:
siehe Versandadresse

Referenzperson: Herr Dr. Neumann

Versendungsart: (Post/Kurier)

Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN

Tel. 030 / 6419723-0
030 / 6419723-1
Fax 030 / 6419723-3

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

PRÜFBERICHT

betreffend die Annahme einheitlicher Typprüfbedingungen
und die gegenseitige Anerkennung der Typprüfungen für
Kraftfahrzeugausrüstungen und -Teile.

**Genehmigung von Begrenzungsleuchten, Schlußleuchten, Bremsleuchten
und Umrißleuchten für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger.**

Nr.: ECE-R7
einschließlich aller Änderungen bis
Nr.: 02 **Ergänzung 10**

Datum: 15.10.1967

Datum: 04.07.2006

Bisher erteilte ECE-Genehmigung: ---

- Gliederung des Prüfberichtes:
1. Prüfobjekt und allgemeine Angaben zur Prüfung
 2. Prüfprotokoll
 3. Bemerkungen zum Prüfobjekt
 4. Anhänge
 5. Schlußbescheinigung
-

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn. Einrichtung: 2PT 009 599

1. Prüfobjekt und allgemeine Angaben zur Prüfung

1.1. Prüfobjekt

Identifikationsnummer: Genehmigungsnummer
auf dem Rand der Lichtaustrittscheibe.
Muster: 2 Muster **Begrenzungs-/Umrißleuchte**
ineinanderggebaut mit Tagfahrleuchte

1.2. Allgemeine Angaben zur Prüfung

1.2.1. Auftraggeber: Hersteller
1.2.2. Eingangsdatum des Prüfobjektes: 19.12.2006
1.2.3. Datum der Prüfung: 15.01.2007
1.2.4. Ort der Prüfung: Prüfstelle Berlin
1.2.5. Hinweis: Die Prüfergebnisse beziehen sich auf die oben genannten Prüfmuster.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der Lichttechn.:
Einrichtung: 2PT 009 599

2. Prüfprotokoll

- 2.1. **Prüfeinrichtungen:** Die verwendete Prüfeinrichtung entspricht den Bestimmungen für das Prüfverfahren gemäß Abschnitt 7 der Regelung in Verbindung mit ihrem Anhang 4.
- 2.2. **Prüfergebnisse:** Die Einrichtung wurde in der der Zeichnung zu entnehmenden Position geprüft.
Die Prüfung erfolgte bei Prüfspannung 13,500 V bzw. 28,00 V.
Meßwerte sind den Abschnitten 2.5. bis 2.6. zu entnehmen.
- 2.3. **Aufschriften:** Die Spannung und die Leistung werden auf der Gehäuserückseite und das Genehmigungszeichen auf dem Rand der Lichtaustrittscheibe angegeben. Die Kennzeichnung mit der Fabrik-/Handelsmarke erfolgt ebenfalls auf der Lichtaustrittscheibe.
- 2.4. **Allgemeine Vorschriften:** Die Einrichtung ist so konstruiert und hergestellt, daß bei normaler Verwendung die ordnungsgemäße Funktion gesichert ist und die geforderten Parameter beibehalten werden.
Die Prüfmuster entsprechen den Abschnitten 6 und 8 der Regelung.
-

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn. Einrichtung: 2PT 009 599

2.5. **Photometrische Prüfung:** Die Prüfung erfolgte nach den Vorgaben in Anhang 4 Punkt 3.3 der Regelung,

- Bestimmung der Lichtstärke I_1 im Schnittpunkt der Linien X und Y , nach 1 Minute Dauerbetrieb,
- Bestimmung der Lichtstärken I_D als komplette Lichtverteilung nach 30 Minuten Dauerbetrieb,
- Kontrolle des Lichtstärke-Maximums der Lichtverteilung unter Berücksichtigung des Faktors K,

$$K = I_1 : I_D \text{ in X/Y .}$$

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der Lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.1. Prüfmuster Nr. 1 bei 13,500 V
 nach 30 Minuten Brenndauer

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE R7 Begrenzungsleuchten	ECER7.A
Vordere Begrenzungsleuchten		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr....:	1	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	13.5 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....:	.043	Datei: 5352733.1

ECE R7 Begrenzungsleuchten Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Nio
	Minimum	Maximum		
100 - 5L	0.8	60	12.78	
100 - 5R	0.8	60	12.54	
50 - 20L	0.4	60	7.86	
50 - 10L	0.8	60	25.44	
50 - V	2.8	60	31.03	
50 - 10R	0.8	60	23.8	
50 - 20R	0.4	60	7.596	
H - 10L	1.4	60	32.52	
H - 5L	3.6	60	41.07	
H - V	4	60	54.96	
H - 5R	3.6	60	43.22	
H - 10R	1.4	60	34.27	
5U - 20L	0.4	60	9.35	
5U - 10L	0.8	60	26.58	
5U - V	2.8	60	35.25	
5U - 10R	0.8	60	27.18	
5U - 20R	0.4	60	9.8	
10U - 5L	0.8	60	15.46	
10U - 5R	0.8	60	15.71	
150 - 45L	0.05	-	0.092	
150 - 80R	0.05	-	0.075	
15U - 45L	0.05	-	0.087	
15U - 80R	0.05	-	0.077	
Maximum (H:..7° / V:..15°)	-	60	57.44	

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der Lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.2. Prüfmuster Nr. 2 bei 13,500 V
 nach 30 Minuten Brenndauer

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE R7 Begrenzungsleuchten	ECER7.A
Vordere Begrenzungsleuchten		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr....:	2	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	13.5 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]...:	.043	Datei: 5352733.2

ECE R7 Begrenzungsleuchten Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Nio
	Minimum	Maximum		
100 - 5L	0.8	60	16.72	
100 - 5R	0.8	60	15.97	
50 - 20L	0.4	60	10.43	
50 - 10L	0.8	60	27.99	
50 - V	2.8	60	36.3	
50 - 10R	0.8	60	26.17	
50 - 20R	0.4	60	8.6	
H - 10L	1.4	60	32.12	
H - 5L	3.6	60	41.84	
H - V	4	60	57.83	
H - 5R	3.6	60	44.52	
H - 10R	1.4	60	33.87	
5U - 20L	0.4	60	8.87	
5U - 10L	0.8	60	24.03	
5U - V	2.8	60	32.65	
5U - 10R	0.8	60	25.15	
5U - 20R	0.4	60	7.749	
10U - 5L	0.8	60	12.35	
10U - 5R	0.8	60	13.14	
150 - 45L	0.05	-	0.11	
150 - 80R	0.05	-	0.074	
15U - 45L	0.05	-	0.088	
15U - 80R	0.05	-	0.075	
Maximum (H:-.06° / V:0°)	-	60	57.76	

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.3. Prüfmuster Nr. 1 bei 28,00 V
 nach 30 Minuten Brenndauer

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE R7 Begrenzungsleuchten	ECER7.A
Vordere Begrenzungsleuchten		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr.....:	1	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	28 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]...:	.053	Datei: 5352733.3

ECE R7 Begrenzungsleuchten Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Nio
	Minimum	Maximum		
100 - 5L	0.8	60	12.66	
100 - 5R	0.8	60	12.39	
50 - 20L	0.4	60	7.85	
50 - 10L	0.8	60	25.26	
50 - V	2.8	60	30.76	
50 - 10R	0.8	60	23.52	
50 - 20R	0.4	60	7.492	
H - 10L	1.4	60	32.17	
H - 5L	3.6	60	40.66	
H - V	4	60	54.39	
H - 5R	3.6	60	42.8	
H - 10R	1.4	60	33.93	
5U - 20L	0.4	60	9.24	
5U - 10L	0.8	60	26.24	
5U - V	2.8	60	34.96	
5U - 10R	0.8	60	26.98	
5U - 20R	0.4	60	9.72	
10U - 5L	0.8	60	15.31	
10U - 5R	0.8	60	15.6	
150 - 45L	0.05	-	0.092	
150 - 80R	0.05	-	0.074	
15U - 45L	0.05	-	0.087	
15U - 80R	0.05	-	0.077	
Maximum (H: .7° / V: -.15°)	-	60	56.84	

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.4. Prüfmuster Nr. 2 bei 28,00 V
 nach 30 Minuten Brenndauer

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE R7 Begrenzungsleuchten	ECER7.A
Vordere Begrenzungsleuchten		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr.....:	2	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	28 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....:	.053	Datei: 5352733.4

ECE R7 Begrenzungsleuchten Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Nio
	Minimum	Maximum		
100 - 5L	0.8	60	16.56	
100 - 5R	0.8	60	15.93	
50 - 20L	0.4	60	10.3	
50 - 10L	0.8	60	27.76	
50 - V	2.8	60	36.14	
50 - 10R	0.8	60	26.26	
50 - 20R	0.4	60	8.67	
H - 10L	1.4	60	31.84	
H - 5L	3.6	60	41.55	
H - V	4	60	57.57	
H - 5R	3.6	60	44.39	
H - 10R	1.4	60	33.89	
5U - 20L	0.4	60	8.82	
5U - 10L	0.8	60	23.92	
5U - V	2.8	60	32.47	
5U - 10R	0.8	60	24.99	
5U - 20R	0.4	60	7.708	
10U - 5L	0.8	60	12.33	
10U - 5R	0.8	60	13.04	
150 - 45L	0.05	-	0.122	
150 - 80R	0.05	-	0.075	
15U - 45L	0.05	-	0.09	
15U - 80R	0.05	-	0.078	
Maximum (H:-.01° / V:0°)	-	60	57.55	

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.5. Zusammenfassung der
photometrischen
Ergebnisse:

Die Lichtstärkebestimmungen nach
1 Minute Brenndauer haben folgende
Lichtstärken ergeben, die zugleich die
Maxima der Lichtverteilungen sind:

Prüfmuster Nr.	Lichtstärke in cd
1 – 13,500 V	55,2
2 – 13,500 V	57,9
1 – 28,00 V	55,1
2 – 28,00 V	57,8

Das zulässige Lichtstärkemaximum von
60 cd wird eingehalten.

Die Lichtverteilungen der Prüfmuster
nach 30 Minuten Brenndauer weisen die
Erfüllung der Lichtstärke-Mindestfor-
derungen aus.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der Lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.6. Farbprüfung:

Zur Bestimmung der Farbe wurden die Lichtquellen auf die Prüfspannung 13,500 V bzw. 28,00 V eingestellt.

Prüfmuster Nr.	Normfarbwertanteile	
	x	y
1 – 13,500 V	0,341	0,356
2 – 13,500 V	0,346	0,366
1 – 28,00 V	0,341	0,358
2 – 28,00 V	0,346	0,368

Werte ermittelt im Schnittpunkt HV

Die Farbe des ausgestrahlten Lichtes entspricht im gesamten Bereich der Lichtverteilung den Bestimmungen in Anhang 4 der Regelung.

2.7. Leuchtende Fläche:

Die Werte für die vertikalen und horizontalen Begrenzungen der leuchtenden Fläche bezogen auf den Bezugspunkt sind der Technischen Dokumentation in Anhang 1 zu entnehmen.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

3. Bemerkungen zum Prüfobjekt

Die Ausführung der Einrichtung gemäß der Erzeugnis-Dokumentation entspricht den geprüften Mustern.

4. Anhänge

- L** - Technische Information über den Typ der Einrichtung entsprechend Anhang 2 der Regelung für die Mitteilung über die ECE-Genehmigung.
- 0** - Erläuterung zum Nachtrag.
- 1** - Technische Dokumentation

5. Schlußbescheinigung

Der beschriebene Typ einer Begrenzungs-/Umrißleuchte entspricht der auf Seite 1 aufgeführten Prüfgrundlage.

Der Prüfbericht umfaßt einschließlich der Anhänge L , 0 und 1 insgesamt 19 Seiten und darf ohne Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht für Veröffentlichungen auszugsweise vervielfältigt werden.

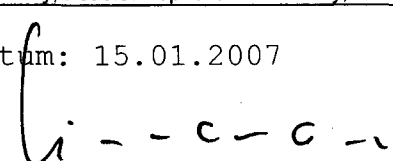
TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN



KBA-P 00019-97

Testing laboratory, accredited by the accreditation body of the Federal Motor Transport Authority, Federal Republic of Germany, DAR - Registration - No. KBA - P 00019 - 97

Datum: 15.01.2007


Dipl.-Ing. I. Zimmermann
Laborleiter



PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

**Technische Information über den Typ
einer lichttechnischen Einrichtung
entsprechend Anhang 2 für die Mitteilung
über die ECE-Genehmigung**

Anhang L

1. Fabrik-/Handelsmarke der Einrichtung : HELLA®
2. Bezeichnung des Typs durch den Hersteller : 2PT 009 599
3. Name und Anschrift des Herstellers : Hella KGaA Hueck & Co
Rixbecker Straße 75
D - 59552 LIPPSTADT
4. Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers : -
5. Zur Genehmigung vorgelegt am : 15.12.2006
7. Datum des Gutachtens : 15.01.2007
9. Kurze Beschreibung : Begrenzungs-/Umrißleuchte
Farbe des Lichtes: weiß
Lampe: nicht auswechselbare
Lichtquellen
(2 Stück LED)
Nennspannung: 12 V bzw. 24 V
Nennleistung: 5,5 W bzw. 11 W
Anbau außen
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens : auf dem Rand der Lichtaustritts-
scheibe
11. Grund für die Erweiterung der Genehmigung :

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/2

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

Erläuterung zum Nachtrag

Anhang 0

Es wird berichtigt: ---

Es wird geändert: ---

Es wird hinzugefügt: ---

Es entfällt: ---



Hella KGaA Hueck & Co.

Technische Beschreibung für Gerät: 2PT 009 599

HLS-TLTP Ha/PS
☎ 34 134

Beantragte Funktion(en): **Tagfahrleuchte**
Wahlweise mit und ohne Begrenzungs- / Umrissleuchte für Kraftfahrzeuge

Form des Gerätes: Rund

Bemerkung: Links- und Rechtsanbau

Beschreibung der Abschluss-Scheibe(n):

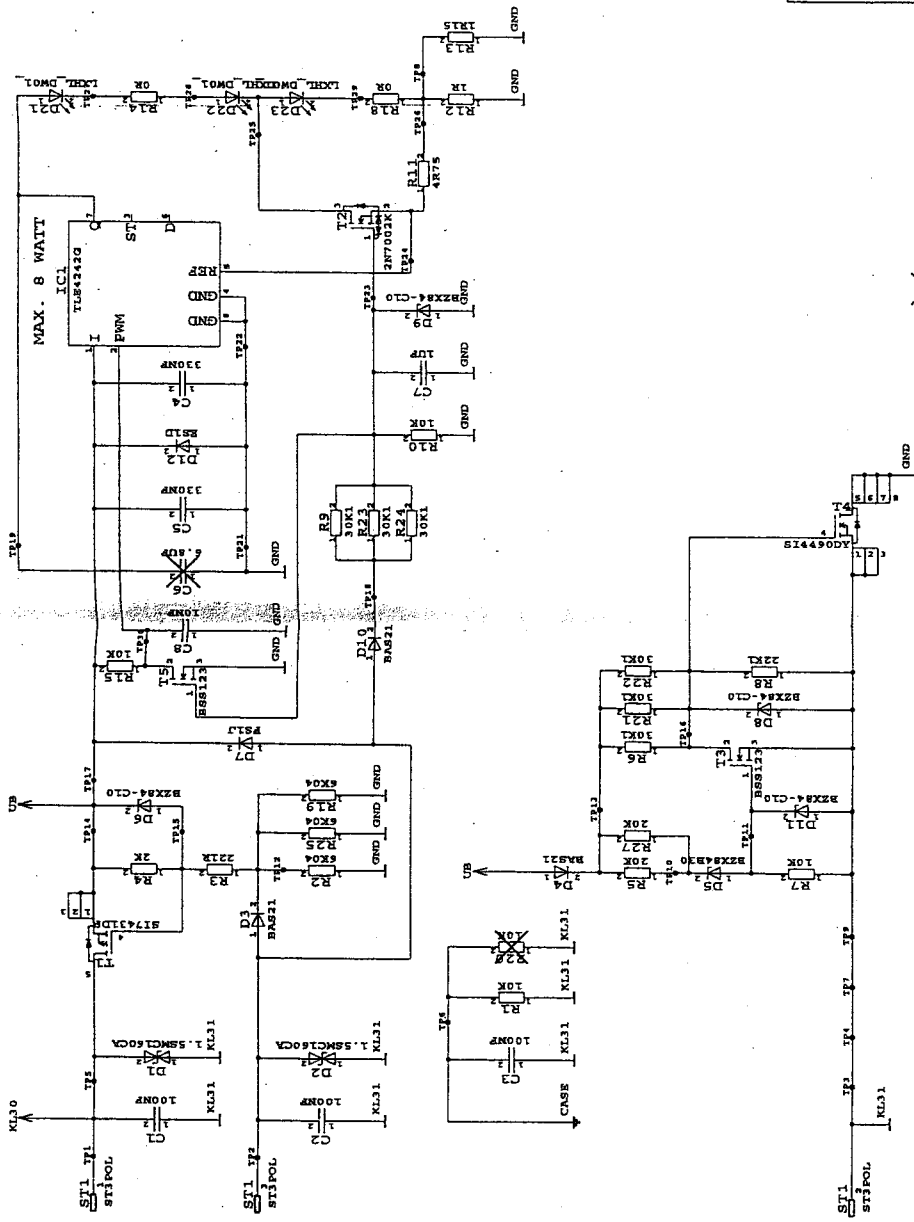
<u>Funktion</u>	<u>Material</u>	<u>Farbe</u>	<u>Optisches System</u>	<u>Lampentyp</u>
Tagfahrleuchte	Kunststoff	Glasklar	-	3 LED's
Begrenzung- / Umrissleuchte	Kunststoff	Glasklar	-	2 LED's

Beschreibung der Reflexeinrichtung(en):

<u>Funktion</u>	<u>Material</u>	<u>Art</u>	<u>Optisch wirksame Fläche</u>
Tagfahrleuchte	Kunststoff	Reflektor	AL-bedampft, Kissenoptik
Begrenzung- / Umrissleuchte	Kunststoff	Reflektor	AL-bedampft, Kissenoptik

Technische Merkmale:

Gehäuse, Material:	Zinkdruckguss
Gehäuse, Oberfläche:	Lackiert
Fassung, Material:	-
Fassung, Oberfläche:	-
Abdichtung zwischen Abschluss-Scheibe und Gehäuse:	Abschluss-Scheibe wird mit dem Gehäuse verschweisst
Abdichtung zwischen Lampenträger und Gehäuse:	Gummidichtung
Befestigungsart des Gerätes an der Karosserie:	Mit 3 Schrauben



ABART	-00	-10
T2	NB	
T5		NB

TAGFAHRLICHT GHS
3 LED / RUND
LIN: 1534C
HW: 3.0



HELLA KGAA
HUECK & CO.

ARTIKEL-NR.

2PT 009 599-01

ZEICHNUNGS-NR.

009 599-01_SE1 3

BLATTZAHL: 01 BLATT: 01

DIN-A

× = NICHT BESTUECKT

2005	DATUM	NAME
30.03	GEZ./ENTW.	MICHELS
TT.MM	GEPRUEFT	XXXXXX
TT.MM	REVISI	XXXXXX

BEZEICHNUNG
S C H A L T P L A N

BEZUGSNUMMERN SIND VERBODEN. IN DER VERZEICHNISLISTE SIND DIE VERÄNDERUNGEN AN DER VERZEICHNISLISTE ANZUGEBEN. ALLE RECHTBEFUGTEN SIND FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ANGABEN VERANTWORTLICH. BEZUGSNUMMERN SIND VERBODEN. IN DER VERZEICHNISLISTE SIND DIE VERÄNDERUNGEN AN DER VERZEICHNISLISTE ANZUGEBEN. ALLE RECHTBEFUGTEN SIND FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ANGABEN VERANTWORTLICH.

11889	22.06	MIC/HELLA
11889	10.02	MIC/HELLA
11889	04.01	MIC/HELLA
11889	17.11	MIC/HELLA
AB-NR	DATUM	GR./NAME

CIRCUIT DIAGRAM
ERSATZ FUER L1534B
CONCEPT-DATEI: 009599_01_A03_1534C



Hella Leuchten-Systeme GmbH

Blatt
Empfänger
Unser Zeichen
33106 Paderborn

3
KBA, Flensburg/ TÜV Fahrzeug-Lichttechnik, Berlin
HLS-TLTP Ha/PS
2006-12-15

Antrag auf Erteilung von ECE-Genehmigungen für Gerät

Ausführungsformen für Gerät Typ **2PT 009 599**

- Mit Befestigungsmitteln oder ohne solche,
- mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der Leuchte,
- mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile bei grundsätzlich gleicher Bauart,
- mit unterschiedlichen Kabelsätzen, -zuführungen und -anschlüssen,
- mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit,
- mit einer Abschluss-Scheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen,
- mit unterschiedlichen Leuchtdioden, jedoch gleicher optischer Wirkung,
- mit unterschiedlichem metallischen Werkstoff für die lichttechnisch nicht wirksamen Teile bei gleicher Güte,
- mit unterschiedlicher Kontaktgebung,
- mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung gleicher Güte und Wirkung,
- mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Typbezeichnung: 2PT 009 599

Gehört zur Gen.-Nr.: E1 2372

Einbauanweisung Nr.:

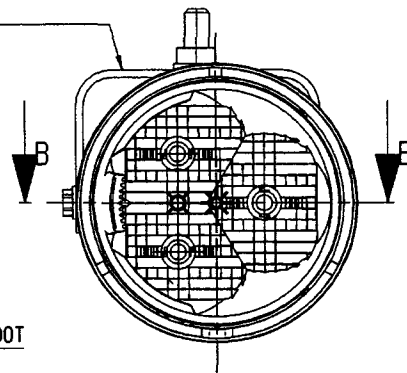
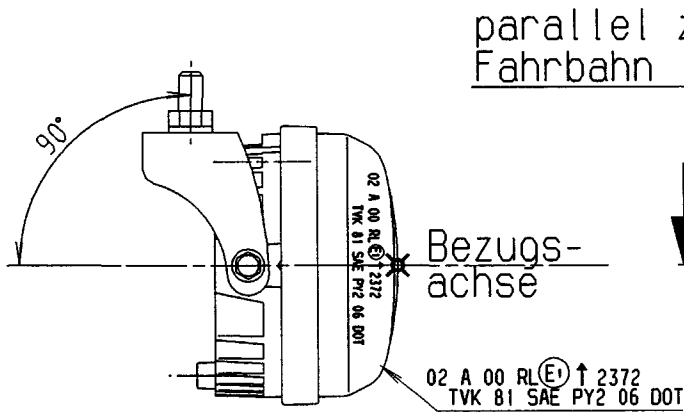
Tagfahrleuchte, wahlweise mit und ohne Begrenzungs- / Umrissleuchte für Kraftfahrzeuge

- Lichtquelle:**
- 1. Tagfahrleuchte 3 LED's
 - 2. Begrenzungs- / Umrissleuchte: 2 LED's

Prüfspannung: 13,5V **Nennspannung:** 12,0V **Nennleistung:** 5,5W
 28,0V 24,0V 11,0W

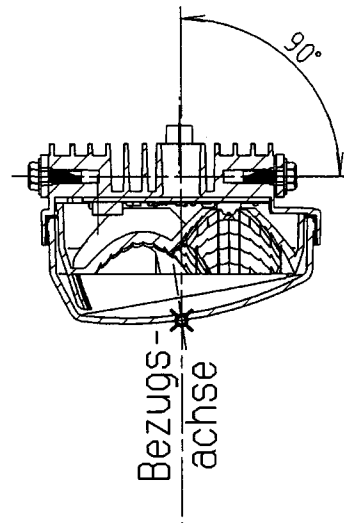
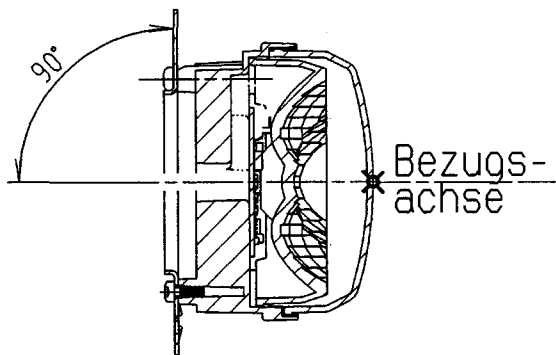
Ansicht von der Seite

Ansicht von vorn
Anbauversion



Schnitt A-A

Schnitt B-B
Einbauversion



☆ = Bezugspunkt nach der ECE-Regelungen 7 und 87.

◇ = Bezugspunkt zur Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche nach 76/756 EWG bzw. ECE-

2006-12-12

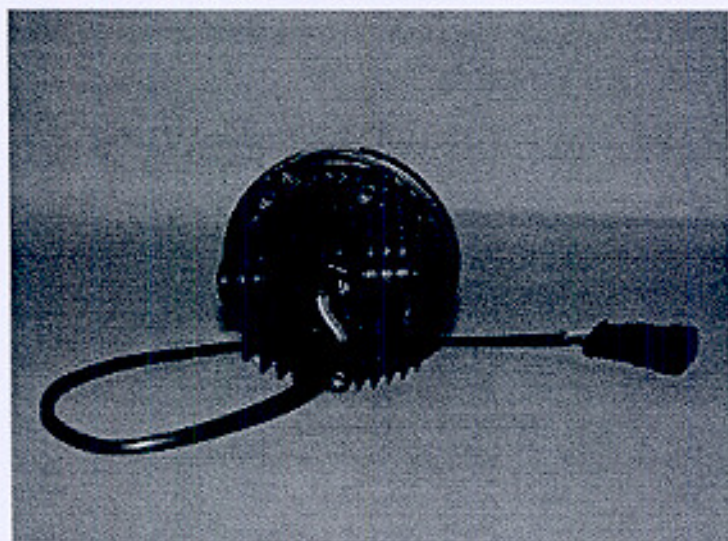
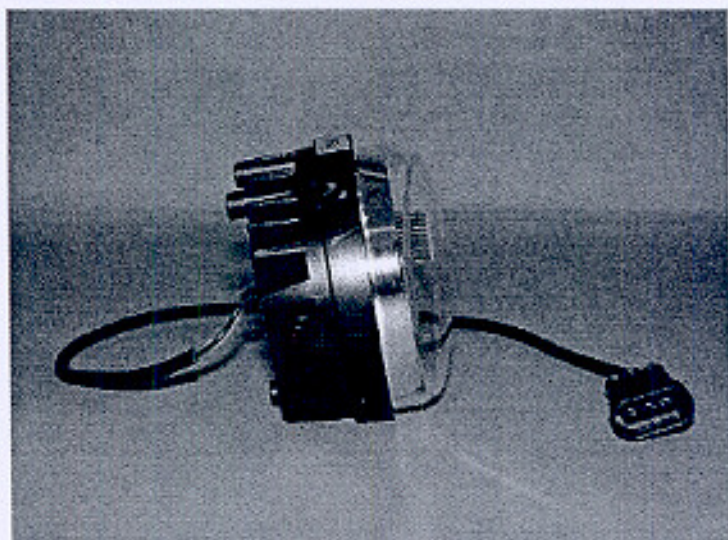
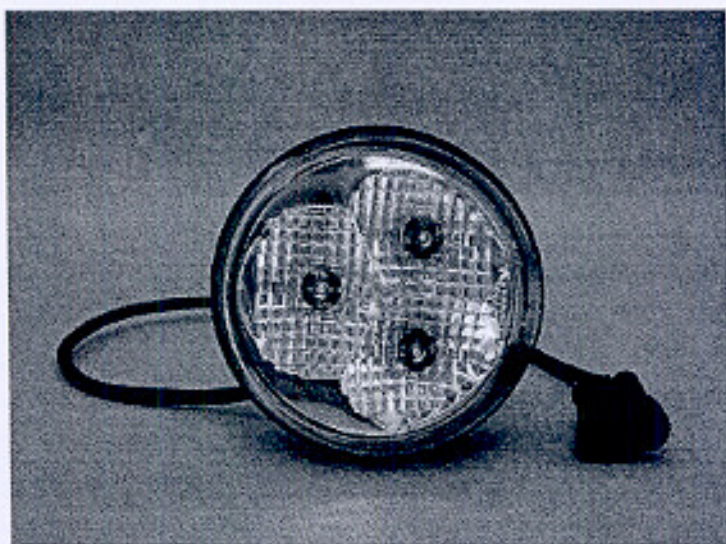
Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z. B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.



Typbezeichnung: 2PT 009 599

Gehört zur G.-Nr.: E1 2372

Dez. 2006





Hella KGaA Hueck & Co.

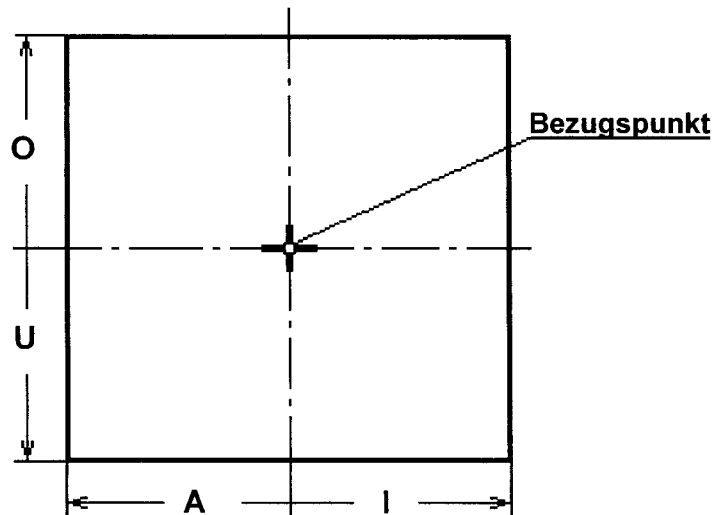
Typbezeichnung: 2PT 009 599

Anlage A

Gehört zur Gen.-Nr.: E1 2372

Einbauanweisung Nr.:

Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche einer Leuchte gemäß den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften "Anbau von Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtung" nach 76/756/EWG, bzw. ECE-Regelung Nr. 48, Absatz 2.9.2..



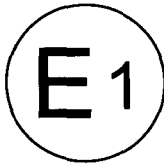
Gerätebezeichnung	Obere Grenze (O) mm	Untere Grenze (U) mm	Äußere Grenze (A) mm	Innere Grenze (I) mm
Tagfahrleuchte	33	33	35	31
Begrenzungs- Umrissleuchte	33	33	2	31



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erteilung der Genehmigung



für einen Typ einer Leuchte für Tagfahrlicht nach der Regelung Nr. 87
einschließlich der Ergänzung 8

Communication concerning **approval granted**

of a type of daytime running lamp pursuant to Regulation No. 87
including supplement 8

Nummer der Genehmigung: **002372**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2PT 009 599

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KGaA Hueck & Co.
DE-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung eingereicht am:
Submitted for approval on:
15.12.2006

6. Technischer Dienst:
Technical service:
Technischer Überwachungsverein Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
DE-12681 Berlin

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by that service:
15.01.2007



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 002372

Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that service:
535 2733/1

9. Kurze Beschreibung: **nicht auswechselbare Lichtquellen**
Concise description: **non-replaceable light sources**

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **3 LEDs 5,5W (12V)**
Number and category of filament lamp(s): **11,0W (24V)**

Lichtquellen Module: **nein**
Light source module: **no**

Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls:
Light source module specific identification code:

Geometrische Bedingungen und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:
Geometric conditions of installation and relating variations, if any:
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)
reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Abschlusscheibe
on the lens

11. Gründe für die Erweiterung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable

12. Genehmigung **erteilt**
Approval **granted**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 002372

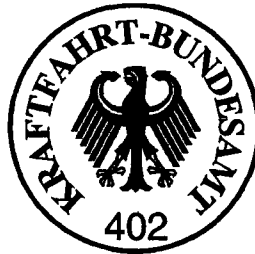
Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **30.01.2007**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Bartelsen



(Bartelsen)

16. Die nachstehenden Unterlagen, die die Nummer der Genehmigung tragen, sind auf Anforderung erhältlich:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 002372

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

00 RL E1 2372

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 002372

Approval No.:

Number of the type approval: 002372

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN

Tel. 030 / 6419723-0
030 / 6419723-1
Fax 030 / 6419723-3

GUTACHTEN Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

Fabrikmarke: HELLA®

**Name und Anschrift
des Herstellers:** Hella KGaA Hueck & Co
D - 59552 LIPPSTADT

Der vorstehend bezeichnete Typ entspricht der
ECE-Regelung Nr.87

Prüfunterlage: Prüfbericht Nr. 535 2733/1

Berlin, 15.01.2007

TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH

H-e-a-
Dipl.-Ing. I. Zimmermann
Laborleiter



Versandadresse: Hella Leuchten-Systeme GmbH Salzkottener Straße 1 D - 33106 PADERBORN	Rechnungsadresse: siehe Versandadresse
Referenzperson: Herr Dr. Neumann	
Versendungsart: (Post/Kurier)	

Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN

Tel. 030 / 6419723-0
030 / 6419723-1
Fax 030 / 6419723-3

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

PRÜFBERICHT

betreffend die Annahme einheitlicher Typprüfbedingungen
und die gegenseitige Anerkennung der Typprüfungen für
Kraftfahrzeugausrüstungen und -Teile.

Genehmigung von Leuchten für Tagfahrlicht für Kraftfahrzeuge

Nr.: ECE-R87
einschließlich aller Änderungen bis
Nr.: 00 **Ergänzung 8**

Datum: 01.07.1992

Datum: 10.10.2006

Bisher erteilte ECE-Genehmigung: ---

- Gliederung des Prüfberichtes:
1. Prüfobjekt und allgemeine Angaben zur Prüfung
 2. Prüfprotokoll
 3. Bemerkungen zum Prüfobjekt
 4. Anhänge
 5. Schlußbescheinigung

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn. Einrichtung: 2PT 009 599

1. Prüfobjekt und allgemeine Angaben zur Prüfung

1.1. Prüfobjekt

Identifikationsnummer: Genehmigungsnummer
(Angabe auf dem Rand der Lichtaus-
trittscheibe).

Muster: 2 Muster einer **Tagfahrleuchte**
ineinandergebaut mit Begrenzungs-/
Umrißleuchte

1.2. Allgemeine Angaben zur Prüfung

1.2.1. Auftraggeber: Hersteller

1.2.2. Eingangsdatum des
Prüfobjektes: 19.12.2006

1.2.3. Datum der Prüfung: 15.01.2007

1.2.4. Ort der Prüfung: Prüfstelle Berlin

1.2.5. Hinweis: Die Prüfergebnisse beziehen sich
auf die oben genannten Prüfmuster.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2. Prüfprotokoll

- 2.1. Prüfeinrichtungen:** Die verwendete Prüfeinrichtung entspricht den Bestimmungen für das Prüfverfahren gemäß Abschnitt 10 der Regelung in Verbindung mit ihrem Anhang 3.
- 2.2. Prüfergebnisse:** Die Einrichtung wurde in der der Zeichnung zu entnehmenden Position geprüft.
Die Leuchten sind mit nicht auswechselbaren Lichtquellen (3 LED's) bestückt.
Nennspannung: 12 V oder 24V
Nennleistung: 5,5 W oder 11 W
Meßwerte sind den Abschnitten 2.5. und 2.6. zu entnehmen.
- 2.3. Aufschriften:** Auf der Gehäuserückseite werden die Spannung und die Leistung angegeben. Die Kennzeichnung mit dem Genehmigungszeichen erfolgt entsprechend der Zeichnung auf dem Rand der Lichtaus-scheibe . Die Fabrik-/Handelsmarke befindet sich ebenfalls auf der Licht-austrittscheibe .
- 2.4. Allgemeine Vorschriften:** Die Einrichtung ist so konstruiert und hergestellt, daß bei normaler Verwendung die ordnungsgemäße Funktion gesichert ist und die geforderten Parameter beibehalten werden. Die Prüfmuster entsprechen den Abschnitten 6 und 8 der Regelung.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5. Photometrische Prüfung: Die Prüfung erfolgte nach den Vorgaben in Anhang 3 Punkt 4.3 der Regelung,

- Bestimmung der Lichtstärke I_1 im Schnittpunkt der Linien X und Y , nach 1 Minute Dauerbetrieb,
- Bestimmung der Lichtstärken I_D als komplette Lichtverteilung nach 30 Minuten Dauerbetrieb,
- Kontrolle des Lichtstärke-Maximums der Lichtverteilung unter Berücksichtigung des Faktors K,

$$K = I_1 : I_D \text{ in X/Y .}$$

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der Lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.1. Lichtstärkeverteilung Prüfmuster 1 bei 13,500 V
 Meßwerte nach 30 Minuten Brenndauer:

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...: ECE Regelung R87	ECER87
Tagfahrlicht	
Testobjekt...: Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr....: 1	
Report Nr...: 5352733	
Messung Nr...:	
Lampentyp...: LED	
Lichts.[lm]: 0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]: 13.5 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....: .348	Datei: 5352733.1

ECE Regelung R87 Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Reaimed Messung			Nio
	Minimum	Maximum		H [°]	V [°]	[cd]	
100 - 5L	80	800	149.4				
100 - V	80	800	157.6				
100 - 5R	80	800	150				
50 - 20L	40	800	89.6				
50 - 10L	80	800	288.2				
50 - V	280	800	361.6				
50 - 10R	80	800	282.8				
50 - 20R	40	800	88.2				
H - 20L	100	800	111.4				
H - 10L	280	800	366.5				
H - 5L	360	800	464.1				
H - V	400	800	655.3				
H - 5R	360	800	499.5				
H - 10R	280	800	397				
H - 20R	100	800	118.4				
5U - 20L	40	800	95.1				
5U - 10L	80	800	285.9				
5U - V	280	800	383.3				
5U - 10R	80	800	303.8				
5U - 20R	40	800	101.5				
10U - 5L	80	800	158				
10U - V	80	800	167.2				
10U - 5R	80	800	162.3				
Maximum (H: .84° / V: .7°)	-	800	698.1				

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.2. Lichtstärkeverteilung Prüfmuster 2 bei 13,500 V
 Meßwerte nach 30 Minuten Brenndauer:

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE Regelung R87	ECER87
Tagfahrlicht		
Testobjekt...:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr....:	2	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	13.5 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....:	.343	Datei: 5352733.2

ECE Regelung R87 Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Reaimed Messung		
	Minimum	Maximum		H [°]	V [°]	[cd] Nio
100 - 5L	80	800	174.9			
100 - V	80	800	186			
100 - 5R	80	800	171.7			
50 - 20L	40	800	104.7			
50 - 10L	80	800	297.1			
50 - V	280	800	388.9			
50 - 10R	80	800	291.7			
50 - 20R	40	800	94.3			
H - 20L	100	800	119.2			
H - 10L	280	800	350.5			
H - 5L	360	800	456.9			
H - V	400	800	638.8			
H - 5R	360	800	495.9			
H - 10R	280	800	380.1			
H - 20R	100	800	111.6			
5U - 20L	40	800	91.1			
5U - 10L	80	800	257.1			
5U - V	280	800	349.8			
5U - 10R	80	800	273.7			
5U - 20R	40	800	83.3			
10U - 5L	80	800	129.5			
10U - V	80	800	139.3			
10U - 5R	80	800	138.5			
Maximum (H:1.1° / V:.5°)	-	800	655.6			

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.3. Lichtstärkeverteilung Prüfmuster 1 bei 28,00 V
 Messwerte nach 30 Minuten Brenndauer:

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE Regelung R87	ECER87
Tagfahrlicht		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT 009 599	
Teilenr.....:	1	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	28 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....:	.353	Datei: 5352733.3

ECE Regelung R87 Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Reaimed Messung			Nio
	Minimum	Maximum		H [°]	V [°]	[cd]	
100 - 5L	80	800	140.5				
100 - V	80	800	149.8				
100 - 5R	80	800	143.7				
50 - 20L	40	800	83.5				
50 - 10L	80	800	271.7				
50 - V	280	800	346.4				
50 - 10R	80	800	274.4				
50 - 20R	40	800	86.3				
H - 20L	100	800	106				
H - 10L	280	800	349.5				
H - 5L	360	800	443.7				
H - V	400	800	631.8				
H - 5R	360	800	478.2				
H - 10R	280	800	379.7				
H - 20R	100	800	114.1				
5U - 20L	40	800	92.7				
5U - 10L	80	800	275.1				
5U - V	280	800	367.3				
5U - 10R	80	800	287				
5U - 20R	40	800	95.5				
10U - 5L	80	800	152.1				
10U - V	80	800	159.3				
10U - 5R	80	800	153				
Maximum (H: .74° / V: .75°)	-	800	671.1				

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.4. Lichtstärkeverteilung Prüfmuster 2 bei 28,00 V
 Messwerte nach 30 Minuten Brenndauer:

PHOTOMETRISCHE MESSERGEBNISSE

Programm...:	ECE Regelung R87	ECER87
Tagfahrlicht		
Testobjekt..:	Tagfahrleuchte Typ 2PT.009 599	
Teilenr.....:	2	
Report Nr...:	5352733	
Messung Nr.:		
Lampentyp...:	LED	
Lichts.[lm]:	0	Name: Nawrotzki
Spannung[V]:	28 *	Datum: 15 Jan 2007
Strom[A]....:	.35	Datei: 5352733.4

ECE Regelung R87 Test Punkt	Vorschrift		Messung [cd]	Reaimed Messung			Nio
	Minimum	Maximum		H [°]	V [°]	[cd]	
100 - 5L	80	800	167.2				
100 - V	80	800	178.2				
100 - 5R	80	800	164.1				
50 - 20L	40	800	101				
50 - 10L	80	800	285.7				
50 - V	280	800	376				
50 - 10R	80	800	282.2				
50 - 20R	40	800	91.1				
H - 20L	100	800	114.6				
H - 10L	280	800	337.5				
H - 5L	360	800	441.3				
H - V	400	800	621				
H - 5R	360	800	480.6				
H - 10R	280	800	367.9				
H - 20R	100	800	108				
5U - 20L	40	800	87.9				
5U - 10L	80	800	248.6				
5U - V	280	800	338.5				
5U - 10R	80	800	263.7				
5U - 20R	40	800	79.8				
10U - 5L	80	800	124.8				
10U - V	80	800	133.7				
10U - 5R	80	800	132.7				
Maximum (H:1.05° / V:.5°)	-	800	633.9				

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

2.5.5. Zusammenfassung der
photometrischen
Ergebnisse:

Die Lichtstärkebestimmungen nach 1 Minute Brenndauer haben folgende Lichtstärken ergeben, die zugleich die Maxima der Lichtverteilungen sind:

Prüfmuster Nr.	Lichtstärke in cd
1 - 13,500 V	669
2 - 13,500 V	647
1 - 28,00 V	662
2 - 28,00 V	642

Das zulässige Lichtstärkemaximum von 800 cd wird eingehalten.

Die Lichtverteilungen der Prüfmuster nach 30 Minuten Brenndauer weisen die Erfüllung der Lichtstärke-Mindestforderungen aus.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn. Einrichtung: 2PT 009 599

2.6. Farbprüfung:

Zur Bestimmung der Farbe wurden die Lichtquellen auf die Prüfspannung 13,500 V bzw. 28,00 V eingestellt.

Prüfmuster Nr.	Normfarbwertanteile	
	x	y
1 - 13,500 V	0,341	0,356
2 - 13,500 V	0,346	0,366
1 - 28,00 V	0,341	0,358
2 - 28,00 V	0,346	0,368

Werte ermittelt im Schnittpunkt HV

Die Farbe des ausgestrahlten Lichtes entspricht im gesamten Bereich der Lichtverteilung den Bestimmungen in Anhang 4 der Regelung.

2.7. Leuchtende Fläche:

Die Werte für die vertikalen und horizontalen Begrenzungen der leuchtenden Fläche bezogen auf den Bezugspunkt sind der Technischen Dokumentation in Anhang 1 zu entnehmen.

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der Lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

3. Bemerkungen zum Prüfobjekt

Die Ausführung der Einrichtung gemäß der Erzeugnis-Dokumentation entspricht den geprüften Mustern.

4. Anhänge

- L - Technische Information über den Typ der Einrichtung entsprechend Anhang 2 der Regelung für die Mitteilung über die ECE-Genehmigung.
- 0 - Erläuterung zum Nachtrag.
- 1 - Technische Dokumentation

5. Schlußbescheinigung

Der beschriebene Typ einer Tagfahrleuchte RL entspricht der auf Seite 1 aufgeführten Prüfgrundlage.

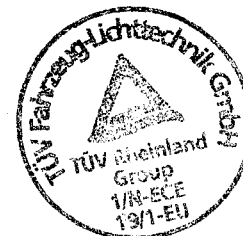
Der Prüfbericht umfaßt einschließlich der Anhänge L , 0 und 1 die Seiten 1 bis 19 und darf ohne Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht für Veröffentlichungen auszugsweise vervielfältigt werden.

TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
Rhinstraße 46
D - 12681 BERLIN

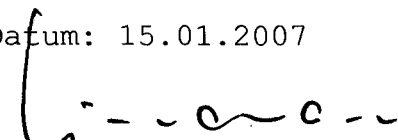


KBA-P 00019-97

Testing laboratory, accredited by the accreditation body of the Federal Motor Transport Authority, Federal Republic of Germany, DAR - Registration - No. KBA - P 00019 - 97



Datum: 15.01.2007


Dipl.-Ing. I. Zimmermann
Laborleiter

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn.
Einrichtung: 2PT 009 599

**Technische Information über den Typ
einer lichttechnischen Einrichtung
entsprechend Anhang 2 für die Mitteilung
über die ECE-Genehmigung**

Anhang L

1. Fabrik-/Handelsmarke
der Einrichtung : HELLA
2. Bezeichnung des Typs
durch den Hersteller : 2PT 009 599
3. Name und Anschrift
des Herstellers : Hella KGaA Hueck & Co.
Rixbecker Straße 75
D - 59552 LIPPSTADT
4. Name und Anschrift des
Vertreters des Herstellers : -
5. Zur Genehmigung vorgelegt am : 15.12.2006
7. Datum des Gutachtens : 15.01.2007
9. Kurze Beschreibung : Tagfahrleuchte RL
Farbe des Lichtes: weiß
Lampe: nicht auswechselbare
Lichtquellen
(3 Stück LED)
Nennspannung: 12 V bzw. 24V
Nennleistung: 5,5 W bzw. 11 W
Anbau außen
10. Anbringungsstelle des
Genehmigungszeichens : auf dem Rand der Lichtaustritts-
scheibe
11. Grund für die Erweiterung
der Genehmigung : -

PRÜFBERICHT Nr. 535 2733/1

Hersteller: Hella KGaA Hueck & Co.
Typ der lichttechn. Einrichtung: 2PT 009 599

Erläuterung zum Nachtrag

Anhang 0

Es wird berichtigt: ---

Es wird geändert: ---

Es wird hinzugefügt: ---

Es entfällt: ---



Hella KGaA Hueck & Co.

Technische Beschreibung für Gerät: 2PT 009 599

HLS-TLTP Ha/PS
34 134

Beantragte Funktion(en): **Tagfahrleuchte**
Wahlweise mit und ohne Begrenzungs- / Umrissleuchte für Kraftfahrzeuge

Form des Gerätes: Rund

Bemerkung: Links- und Rechtsanbau

Beschreibung der Abschluss-Scheibe(n):

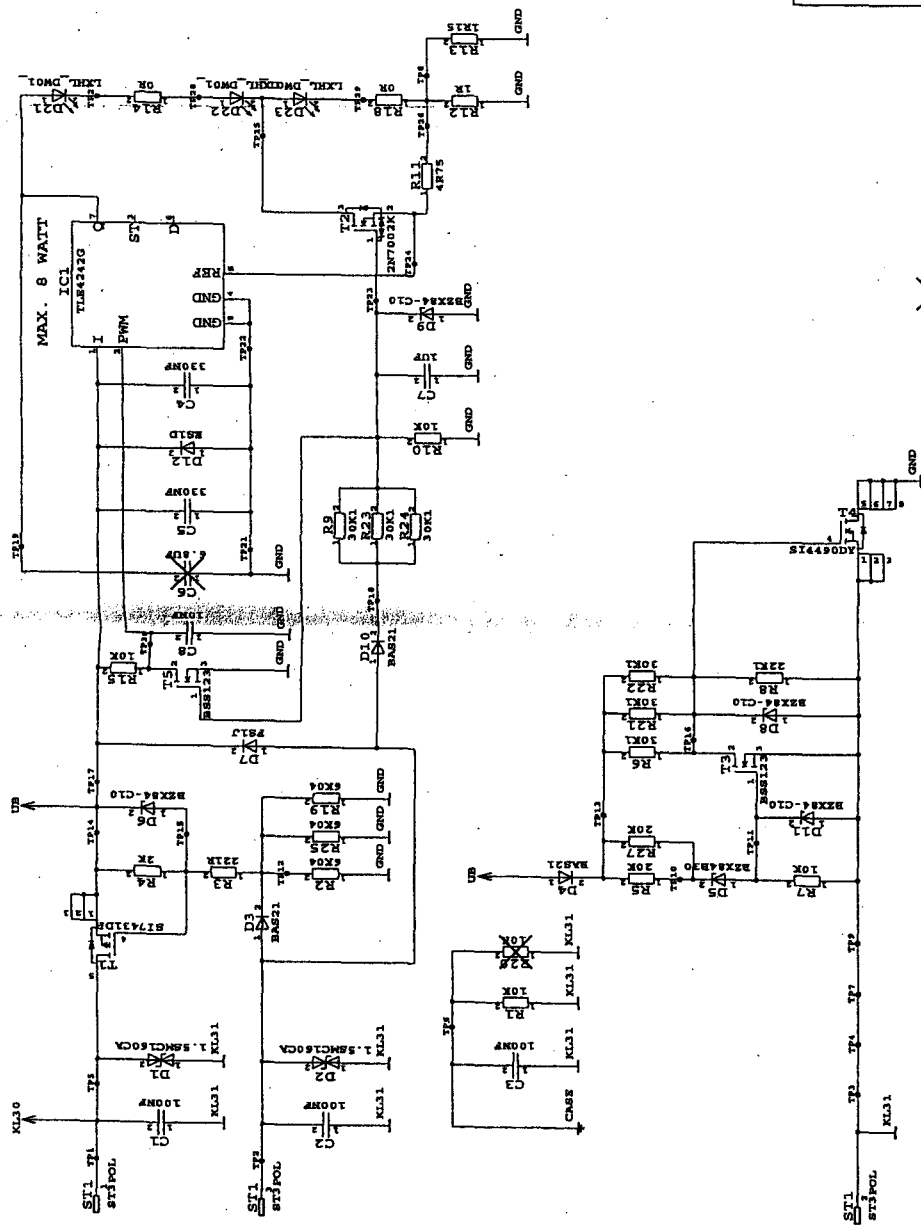
<u>Funktion</u>	<u>Material</u>	<u>Farbe</u>	<u>Optisches System</u>	<u>Lampentyp</u>
Tagfahrleuchte	Kunststoff	Glasklar	-	3 LED's
Begrenzungs- / Umrissleuchte	Kunststoff	Glasklar	-	2 LED's

Beschreibung der Reflexeinrichtung(en):

<u>Funktion</u>	<u>Material</u>	<u>Art</u>	<u>Optisch wirksame Fläche</u>
Tagfahrleuchte	Kunststoff	Reflektor	AL-bedampft, Kissenoptik
Begrenzungs- / Umrissleuchte	Kunststoff	Reflektor	AL-bedampft, Kissenoptik

Technische Merkmale:

Gehäuse, Material:	Zinkdruckguss
Gehäuse, Oberfläche:	Lackiert
Fassung, Material:	-
Fassung, Oberfläche:	-
Abdichtung zwischen Abschluss-Scheibe und Gehäuse:	Abschluss-Scheibe wird mit dem Gehäuse verschweisst
Abdichtung zwischen Lampenträger und Gehäuse:	Gummidichtung
Befestigungsart des Gerätes an der Karosserie:	Mit 3 Schrauben



ABART	-00	-10
T2	NB	
T5		NB

TAGFAHRLICHT GHS
3 LED / RUND
LIN: 1534C
HW: 3.0



HELLA KGAA
HUECK & CO.

ARTIKEL-NR. 2PT 009 599-01
ZEICHNUNGS-NR. 009 599-01_SE1 3
BLATTZAHL: 01 BLATT: 01

× = NICHT BESTÜCKT

2005	DATUM	NAME
08/07/04 <td>30.03 <td>MICHELIS</td> </td>	30.03 <td>MICHELIS</td>	MICHELIS
08/07/04 <td>TT.MM</td> <td>XXXXXXXXXX</td>	TT.MM	XXXXXXXXXX
08/07/04 <td>TT.MM</td> <td>XXXXXXXXXX</td>	TT.MM	XXXXXXXXXX

DIESE VERLEGEN MIT VERWISSEN AN DEN
BESTELLER UND BESTELLER BEI DER BESTEL-
LUNG MIT DEN BEZUGSNUMMERN DER
BESONDERHEITEN. MIT BEWILGUNG DER
ALLE RECHTE VOR. INSBESONDERE DAS
RECHT DER SCHUTZANFORDERUNG.

BENENNUNG
S C H A L T P L A N

CIRCUIT DIAGRAM

ERSATZ FUER L1534B
CONCEPT-DATEI: 009599_01_A03_1534C

NR.	INDEX	WAR	AB-NR	NR	DATUM	GR./NAME
4				115857	22.05	MIC/HELLA
3				115856	10.02	MIC/HELLA
2				115855	04.01	MIC/HELLA
1				115854	17.11	MIC/HELLA



Hella Leuchten-Systeme GmbH

Blatt
Empfänger
Unser Zeichen
33106 Paderborn

3
KBA, Flensburg/ TÜV Fahrzeug-Lichttechnik, Berlin
HLS-TLTP Ha/PS
2006-12-15

Antrag auf Erteilung von ECE-Genehmigungen für Gerät

Ausführungsformen für Gerät Typ **2PT 009 599**

- Mit Befestigungsmitteln oder ohne solche,
- mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der Leuchte,
- mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile bei grundsätzlich gleicher Bauart,
- mit unterschiedlichen Kabelsätzen, -zuführungen und -anschlüssen,
- mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit,
- mit einer Abschluss-Scheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen,
- mit unterschiedlichen Leuchtdioden, jedoch gleicher optischer Wirkung,
- mit unterschiedlichem metallischen Werkstoff für die lichttechnisch nicht wirksamen Teile bei gleicher Güte,
- mit unterschiedlicher Kontaktgebung,
- mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung gleicher Güte und Wirkung,
- mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Typbezeichnung: 2PT 009 599

Gehört zur Gen.-Nr.: E1 2372

Einbauanweisung Nr.:

Tagfahrleuchte, wahlweise mit und ohne Begrenzungs- / Umrissleuchte für Kraftfahrzeuge

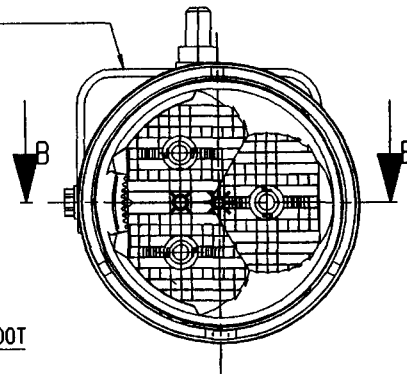
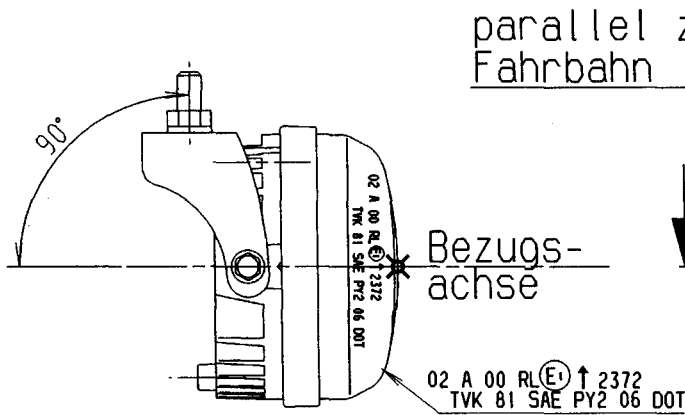
Lichtquelle:

1. Tagfahrleuchte	3 LED's
2. Begrenzungs- / Umrissleuchte:	2 LED's

Prüfspannung: 13,5V	Nennspannung: 12,0V	Nennleistung: 5,5W
28,0V	24,0V	11,0W

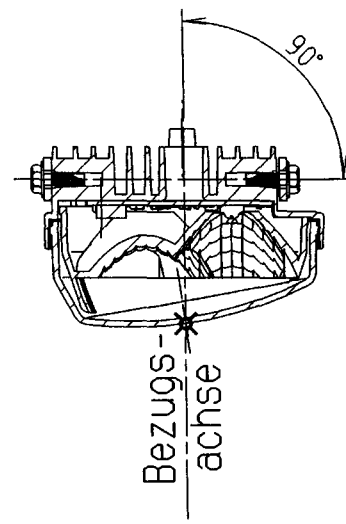
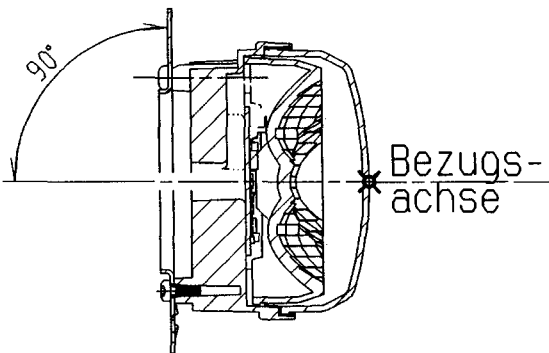
Ansicht von der Seite

Ansicht von vorn
Anbauversion



Schnitt A-A

Schnitt B-B
Einbauversion



☒ = **Bezugspunkt** nach der ECE-Regelungen 7 und 87.

☒ = **Bezugspunkt** zur Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche nach 76/756 EWG bzw. ECE-Regelung Nr. 48. Maße s. Anlage A.

Bezugsachse: Parallel zur Fahrzeuglängsachse und parallel zur Fahrbahn.

Seite 17

Einbau des linken Gerätes dargestellt. Der Einbau des rechten Gerätes erfolgt um 180° um die Bezugsachse gedreht.
2006-12-12

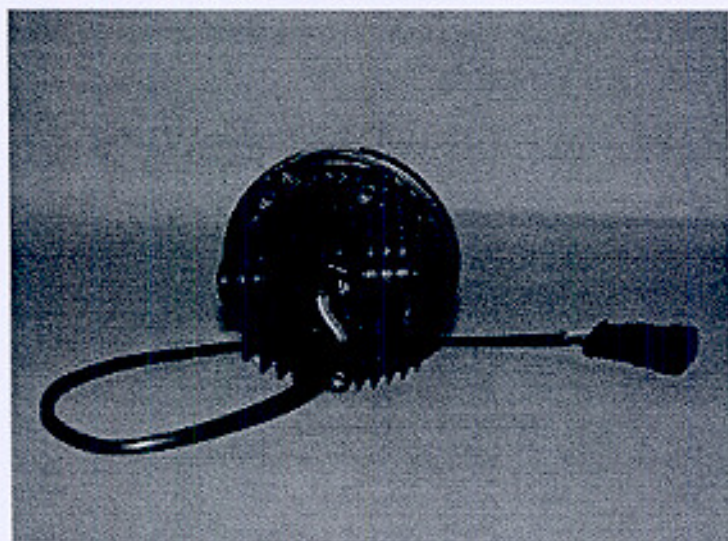
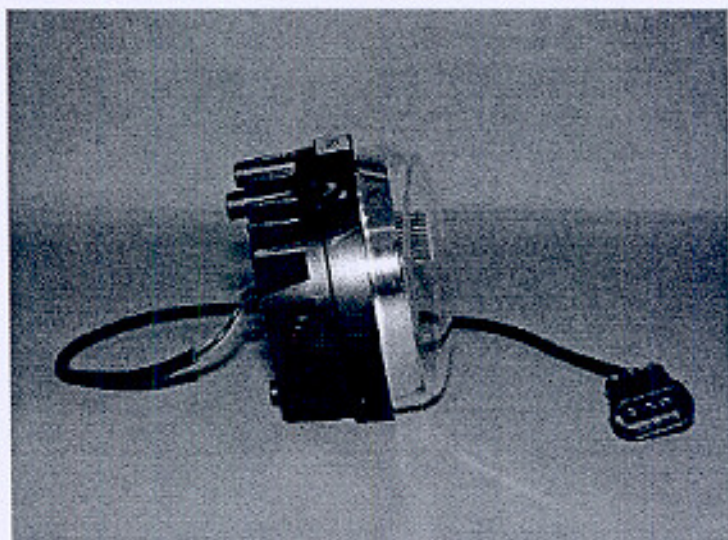
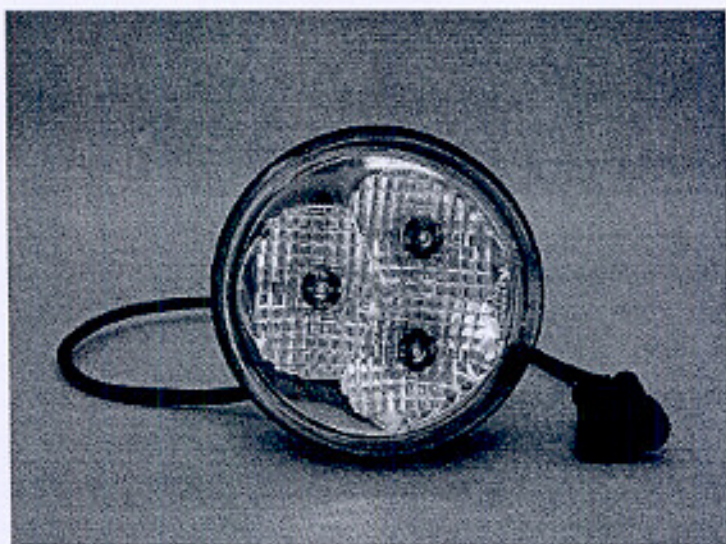
Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z. B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.



Typbezeichnung: 2PT 009 599

Gehört zur G.-Nr.: E1 2372

Dez. 2006





Hella KGaA Hueck & Co.

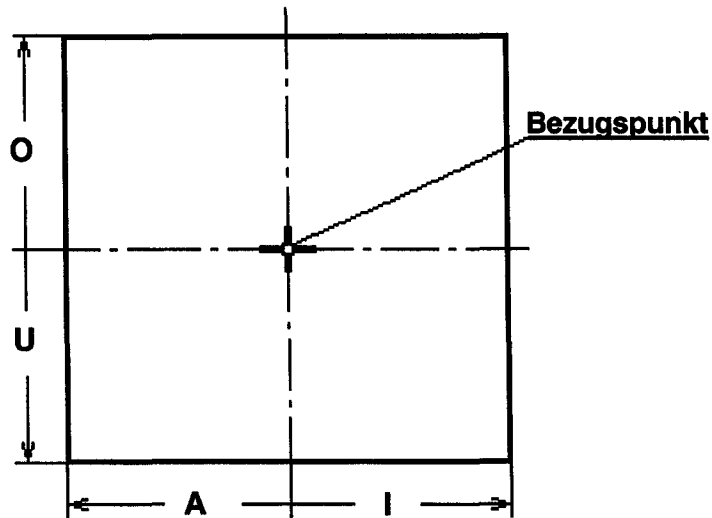
Typbezeichnung: 2PT 009 599

Anlage A

Gehört zur G. Nr.: E1 2372

Einbauanweisung Nr.:

Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche einer Leuchte gemäß den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften "Anbau von Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtung" nach 76/756/EWG, bzw. ECE-Regelung Nr. 48, Absatz 2.9.2..



Gerätebezeichnung	Obere Grenze (O) mm	Untere Grenze (U) mm	Außere Grenze (A) mm	Innere Grenze (I) mm
Tagfahrleuchte	33	33	35	31
Begrenzungs- Umrissleuchte	33	33	2	31